Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

26 ta’ Mejju 2016 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni diretta – Moviment liberu tal-kapital – Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Direttiva 69/335/KEE – Artikoli 2, 4, 10 u 11 – Direttiva 85/611/KEE – Artikoli 10 u 293 KE – Taxxa annwali fuq impri?i ta’ investiment kollettiv – Taxxa doppja – Sanzjoni applikabbli g?all-impri?i ta’ investiment kollettiv irregolati ta?t id-dritt barrani”

Fil-Kaw?a C?48/15,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Cour d’appel de Brussell (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tat-23 ta’ Ottubru 2014, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-6 ta’ Frar 2015, fil-pro?edura

État belge – SPF Finances

vs

NN (L) International SA, li kienet ING International SA, su??essur fid-drittijiet u l-obbligi ta’ ING (L) Dynamic SA,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn M. Ileši?, President tal-Awla, C. Toader, A. Rosas, A. Prechal u E. Jaraši?nas (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Bobek,

Re?istratur: V. Tourrès, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-28 ta' Ottubru 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al NN (L) International, minn J. Malherbe u M. Bertha, avukati,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs u J.-C. Halleux, b?ala a?enti, assistiti minn A. Gillet, avukat,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal?21 ta’ Jannar 2016,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 4, 10 u 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE, tas-17 ta’ Lulju 1969, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 11), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE tal?10 ta’ ?unju 1985 (?U 1985, Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1,

p. 122) (iktar ?il quddiem id-“Direttiva 69/335”), tad-Direttiva tal-Kunsill 85/661/KEE, tal-20 ta’ Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta’ li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta’ investiment kollettiv f’titoli trasferibbli (UCITS) [IIKTT] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 139), moqrija flimkien mal-Artikolu 10 KE u t-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE, kif ukoll tal-Artikoli 49 sa 60 KE, moqrija flimkien mal-Artikolu 10 KE u t-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ tilwima bejn l-État belge (Stat Bel?jan), SPF Finances (Servizz Pubbliku Federal tal-Finanzi) V u NN (L) International SA, li kienet ING International SA, li ssu??ediet g?ad-drittijiet u l-obbligi ta’ ING (L) Dynamic SA (iktar ?il quddiem “NN (L)”), dwar is-su??ett ta’ talba g?all-?las lura tat-taxxa annwali fuq impri?i ta’ investiment kollettiv (IIK), ta’ ammont ta’ EUR 185 739.34, im?allsa minn din tal-a??ar g?as-sena finanzjarja 2006.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 69/335, li t?assret bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/7/KE, tat-12 ta’ Frar 2008, dwar it-taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U 2008, L 46, p. 11), jipprovdi:

“1. L-Operazzjonijiet [it-tran?azzjonijiet] so??etti g?al dazju kapitali ghandhom biss ikunu taxxabli fl-Istat Membru li fit-territorju tieghu i?-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni ta’ kull kumpanija kapitali ikun jinsab fi?-?mien meta dawn l-operazzjonijiet ise??u.

[...]”

4 L-Artikolu 4 ta’ din id-direttiva kien jipprevedi li:

“1. “L-operazzjonijiet [it-tran?azzjonijiet] li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?ad-dazju kapitali:

a) il-formazzjoni ta’ kumpanija ta’ kapital;

b) il-kambju f’kumpannija kapitali ta’ kumpannija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika li mhijiex kumpannija kapitali;

?) ?ieda fil-kapital ta’ kumpanija kapitali bil-kontribuzzjoni ta’ assi ta’ kull tip;

d) ?ieda fl-assi ta’ kumpannija kapitali bil-kontribuzzjoni ta’ assi ta’ kull tip, inkonsiderazzjoni, mhux ta’ l-ishma fil-kapital jew l-assi tal-kumpannija, imma tad-drittijiet ta’ l-istess tip b?al dawk tal-membri, b?alma huma drittijiet tal-vot, sehem fil-profitti jew sehem f’dak li jibqa’ wara l-likwidazzjoni;

e) it-trasferiment minn pajji? terz g?al Stat Membru ta?-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni ta’ kumpanija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika, li l-uffi??ju rre?istrat tag?ha huwa f’pajji? terz u li hu kkunsidrat f’dak l-Istat Membru, g?all-iskopijiet tal-impo?izzjoni tad-dazju kapitali, b?ala kumpanija kapitali;

f) it-trasferiment minn pajji? terz g?al Stat Membru tal-uffi??ju re?istrat ta’ kumpanija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika, li ?-?entru effettiv tal-amministrazzjoni tag?ha huwa f’pajji? terz u li hu kkunsidrat f’dak l-Istat Membru, g?all-iskopijiet tal-impo?izzjoni ta’ dazju kapitali, b?ala kumpanija kapitali;

g) it-trasferiment minn pajjiz terz g?al Stat Membru ta’ l-uffi??ju re?istrat ta’ kumpannija, ditta,

asso?jazzjoni jew persuna ?uridika, li ?-?entru effettiv ta’ l-amministrazzjoni tag?ha huwa f’pajjiz terz u li hu kkunsidrat f’dak l-Istat Membru, g?all-iskopijiet ta’ l-impo?izzjoni ta’ dazju kapitali, b?ala kumpannija kapitali;

h) it-trasferiment minn Stat Membru g?al Stat Membru ie?or ta?-?entru effettiv ta’ amministrazzjoni ta’ kumpannija, ditta, asso?jazzjoni jew persuna ?uridika li hi kkunsidrata fl-Istat Membru ta’ l-a??ar, g?all-iskopijiet ta’ impo?izzjoni ta’ dazju kapitali, b?ala kumpannija kapitali, imma li mhix ikkonsidrata hekk fl-Istat Membru l-ie?or.

2. Is-segwenti transazzjonijiet jistg?u, sakemm kienu ?ew intaxxati bir-rata ta’ 1 % sal-1 ta’ Lulju 1984, jissoktaw ikunu bla ?sara g?ad-dazju kapitali:

a) ?ieda fil-kapital ta’ kumpanija kapitali permezz tal-kapitalizzazzjoni tal-profitti jew ta’ riservi permanenti jew temporanji;

b) ?ieda fl-assi ta’ kumpannija kapitali [b’kapital azzjonarju] permezz tal-provvista ta’ servizzi minn membru [so?ju] li ma tinvolviex ?ieda fil-kapital tal-kumpannija, imma li tirri?ulta f’varjazzjoni fid-drittijiet fil-kumpannija jew li tista’ ??id il-valur ta’ l-ishma tal-kumpannija.

?) self ikkuntrattat minn kumpannija kapitali [b’kapital azzjonarju], jekk il-kreditur huwa ntitolat g?al sehem mill-profitti tal-kumpannija”.

d) self ikkuntrattat minn kumpannija kapitali ma’ membru jew kon?unt jew wild ta’ membru, jew self ikkuntrattat ma’ pajji? terz, jekk ikun garantit minn membru, fuq il-kondizzjoni li dan is-self ikollu l-istess funzjoni b?al ?ieda fil-kapital tal-kumpannija;

[...] ”

5 Skont l-Artikolu 10 tal-imsemmija direttiva:

“Barra d-dazju kapitali, l-Istati Membri m’g?andhom jimponu ebda ntaxxar affattu, fir-rigward ta’ kumpanniji, ditti, asso?jazzjonijiet jew persuni ?uridi?i li ja?dmu g?al profit:

a) fir-rigward ta’ l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4;

b) fir-rigward ta’ kontribuzjonijiet, self jew il-provvista ta’ servizzi, li jsiru b?ala parti mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4;

?) fir-rigward ta’ re?istrazzjoni jew kull formalità o?ra me?tie?a qabel il-bidu ta’ negozju li g?alih kumpanija, ditta, asso?jazzjoni, jew persuna ?uridika li ta?dem g?all-profitt tista’ tkun so??etta g?ar-ra?uni tal-forma ?uridika tag?ha.”

6 L-Artikolu 11 tal-istess direttiva kien jipprovdi:

“L-Istati Membri m’g?andhom ikunu so??etti [jissu??ettaw] g?al ebda forma ta’ tassazzjoni:

a) il-?olqien, il-?ru?, l-ammissjoni g?all-kwotazzjoni fil-bor?a, li jag?mlu disponibbli fis-suq jew li jittrattaw fi stocks, ishma jew sigurtajiet [titoli] o?rajn ta’ l-istess tip, jew ta?-?ertifikati li jirrapre?entaw dawn is-sigurtajiet [titoli], ma?ru?a minn min ikun;

b) self, inklu?i bonds tal-gvern, mi?bura bil-?ru? ta' debentures jew titoli negozzjabbli o?rajn, ma?ru?a minn min ikun, jew xi formalitajiet li jirrelataw g?alihom, jew il-?olqien, il-?ru?, l-ammissjoni g?al kwotazzjoni fil-bor?a, li jsiru disponibbli fis-suq jew l-ittrattar f'dawn id-debentures jew titoli negozjabbli o?ra."

7 It-tieni sar-raba' premessi tad-Direttiva 85/611, abrogata bid-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Lulju 2009, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) [IIKTT] (?U 2009, L 302, p. 32), jistabbilixxu:

"[b]illi l-li?ijiet nazzjonali li jirregolaw [IIK] g?andhom ikunu kkoordinati bl-iskop ta' l-approssimazzjoni tal-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn dawk l-impri?i fil-livell tal-Komunità, waqt li fl-istess ?in jassiguraw protezzjoni aktar effettiva u aktar uniformi g?al titolari [detenturi] ta' unitajiet; billi din il-koordinazzjoni tag?milha aktar fa?li g?al [IIK] li tinstab fi Stat Membru wie?ed li dda??al l-unitajiet tag?ha fis-suq ta' Stati Membri o?rajn;

illi jekk ji?u sodisfatti dawn l-objettivi ti?i ffa?ilitata t-tne??ija tar-restrizzjonijiet fuq i?-?irkolazzjoni libera ta' l-unitajiet ta' [IIK] fil-Komunità, u din il-koordinazzjoni tg?in biex ikun realizzat suq kapitali Ewropew;

illi, waqt li ji?u kkunsidrati dawn l-objettivi, huwa mixtieq li ji?u stabbiliti regoli ba?i?i komuni g?all-awtorizzazzjoni, is-sorveljanza, l-istruttura u l-attivitajiet ta' [IIK] li jinstabu fl-Istati Membri u l-informazzjoni li huma g?andhom jippubblikaw;

[...]"

8 L-Artikolu 44 tad-Direttiva 85/611 kien g?alhekk miktub kif ?ej:

"1. [Impri?a ta' investiment kollettiv fir-rigward ta' titoli mobbli (IIKTT)] li tqieg?ed fis-suq l-unitajiet tag?ha fi Stat Membru ie?or g?andha tikkonforma mal-li?ijiet, ir-regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi fis-se?? f'dak l-Istat li ma jid?lux fil-qasam irregolat minn din id-Direttiva.

[...]

3. Id-disposizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 g?andhom ji?u applikati ming?ajr diskriminazzjoni."

Id-dritt Bel?jan

9 Il-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, kif emendat bil-Li?i-programm tat-22 ta' Di?embru 2003 (*Moniteur belge* tal-31 ta' Di?embru 2003, p. 62160, iktar ?il quddiem il-"Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni"), jinkludi Ktieb II *bis*, intitolat "Taxxa annwali fuq l-[IIK] fuq l-istabbilimenti tal-kreditu u fuq l-impri?i ta' assigurazzjoni" (iktar ?il quddiem it-"taxxa annwali fuq l-IIK"). Qabel kollox applikabbli g?all-IIK biss irregolati ta?t id-dritt Bel?jan, din it-taxxa ?iet esti?a g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jinnegozjaw l-unitajiet tag?hom fil-Bel?ju mill-imsemmija Li?i-programm, li da?let fis-se?? fl-1 ta' Jannar 2004.

10 L-Artikolu 133b tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni jipprovdi li l-qorti tista' tordna, minbarra l-kundanna ta' ?erti persuni g?all-kap ta' wie?ed mill-ksur imsemmi f'?erti dispo?izzjonijiet tal-istess kodi?i, projbizzjoni milli jipprattikaw il-professjoni g?al perijodu minn tliet xhur sa ?ames snin, l-g?eluq, ukoll g?al perijodu minn tliet xhur sa ?ames snin, tal-istabbilimenti tal-kumpannija, tal-grupp jew impri?a fejn il-persuna kkundannata hija diri?ent, membru jew impjegat.

11 Skont l-Artikolu 161 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni:

"Huma su??etti g?al taxxa annwali mill-1 ta' Jannar wara r-re?istrazzjoni tag?hom mal-Kummissjoni Bankarja, Finanzjarja u ta' Assigurazzjoni:

1. l-[IIK] li g?andhom il-forma statutorja, imsemmija fil-punti 1 u 2 tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 108 tal-li?i tal-4 ta' Di?embru 1990 dwar it-tran?azzjonijiet finanzjarji u s-swieq finanzjarji;

2. il-kumpanniji ta' ?estjoni responsabbli mill-?estjoni tal-[IIK] li g?andhom il-forma kuntrattwali, imsemmija fil-punti 1 u 2 tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 108 tal-li?i tal-4 ta' Di?embru 1990 dwar it-tran?azzjonijiet finanzjarji u s-swieq finanzjarji;

3. l-[IIK] irregolati ta?t id-dritt barrani msemmija fl-Artikolu 137 tal-li?i tal-4 ta' Di?embru 1990 dwar it-tran?azzjonijiet finanzjarji u s-swieq finanzjarji, bl-e??ezzjoni ta' impri?i ta' investiment f'titoli ta' dejn;

[...]"

12 Skont l-Artikolu 161a ta' dan il-kodi?i:

"1. Fir-rigward tal-impri?i tal-investiment imsemmija fl-Artikolu 161(1) u (2) [ji?ifieri, IIK Bel?jani], it-taxxa g?andha tit?allas fuq it-total tal-ammonti netti investiti fil-Bel?ju, sal-31 ta' Di?embru tas-sena pre?edenti.

G?all-applikazzjoni tal-paragrafu 1:

(1) huma meqjusa mqieg?da fil-Bel?ju, l-ujnitajiet li jkunu nkisbu barra l-pajji? f'isem resident tar-Renju;

2. meta l-impri?a g?al investiment naqset milli tipprovdi l-g?oti flimkien ma' elementi utli u ne?essarji g?all-?bir tat-taxxa, u ming?ajr pre?udizzju g?all-applikazzjoni tat-Taqsima 162, it-taxxa hija dovuta fuq il-valur totali tal assi ?estiti fil-31 ta' Di?embru tas-sena pre?edenti. Ir-Re jista' jiddetermina l-elementi utli u ne?essarji g?all-?bir tat-taxxa.

(2) Fir-rigward tal-impri?i tal-investiment imsemmija fl-Artikolu 161(3), it-taxxa g?andha tit?allas fuq it-total, sal-31 ta' Di?embru tas-sena pre?edenti, tal-ammonti netti investiti fil-Bel?ju, mid-data tar-re?istrazzjoni tag?hom mal-Kummissjoni g?all-Banek, Finanzi u Assigurazzjoni.

G?all-applikazzjoni tal-paragrafu 1:

1. l-unitajiet li tqieg?du barra mill-pajjiz minn intermedjarju finanzjarju ma jistg?ux jitnaqqsu mill-ammont gross li jinsab fil-Bel?ju fil-ka? ta' xiri permezz ta' intermedjarju finazjarju fil-Bel?ju;

2. meta l-impri?a ta' investiment naqset milli tipprovdi lill-amministrazzjoni l-elementi utli u ne?essarji g?all-?bir tat-taxxa, u ming?ajr pre?udizzju g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 162, it-taxxa hija dovuta fuq il-valur totali tal-ammonti netti ?estiti sal-31 ta' Di?embru tas-sena pre?edenti. Ir-Re jista' jiddetermina l-elementi utli u ne?essarji g?all-?bir tat-taxxa.

[...]"

13 L-Artikolu 162 tal-imsemmi kodi?i, fil-ver?joni li kienet fis-se?? fid-data meta se??u l-fatti tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, jipprovdi li:

"Huma applikabbli g?at-taxxa imposta bl-Artikolu 161 id-dispo?izzjonijiet tal-Ktieb I dwar il-mezzi ta' provi ta' ommissjonijiet ta' dikjarazzjonji ta' assi, it-termini ta' preskrizzjoni, il-?las lura, il-pro?eduri kriminali u s-sanzjonijiet.

Meta l-impri?i ta' investiment imsemmija fl-Artikolu 161(3) jiksru d-dispo?izzjonijiet ta' dan il-Ktieb, il-qorti tista' tipprojbihom milli jqieg?u fil-futur unitajiet fil-Bel?ju. Din il-projbizzjoni hija nnotifikata lill-impri?a ta' investiment, lill-Kummissjoni g?all-Banek, Finanzi u Assigurazzjoni u lill-impri?a ma?tura fil-Bel?ju mill-korp ta' investiment sabiex tissorvelja l-?lasijiet lid-detenturi ta' unitajiet, g?all-bejg? jew ix-xiri ta' unitajiet u t-tixrid ta' informazzjoni f'mill-inqas wa?da mil-lingwi tal-pajji?."

It-tilwima fil-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

14 NN (L), kumpannija stabbilita fil-Lussemburgu, ippre?entat dikjarazzjoni tat-taxxa g?at-taxxa annwali fuq l-IIK g?as-sena finanzjarja 2006, fuq l-ammonti netti investiti fil-Bel?ju fil-31 ta' Di?embru 2005, u ?allset din it-taxxa, fl-ammont ta' EUR 185 739.34, fit-terminu legali. Insegwitu hija marret quddiem it-Tribunal de première instance de Bruxelles (il-Bel?ju) sabiex tikkontesta l-legalità tal-imsemmija taxxa fid-dawl tad-Direttiva 69/335, tal-Artikoli 56 KE sa 60 KE, tad-Direttiva 85/611 u tal-Artikolu 10 KE kif ukoll, sussidjarjament, tal-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni bejn ir-Renju tal-Bel?ju u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu sabiex ti?i evitata t-taxxa doppja u sabiex ji?u rregolati ?erti affarjiet o?ra fir-rigward ta' taxxa fuq d?ul u kapital, iffirmata fil-Lussemburgu fis-17 ta' Settembru 1970 (iktar ?il quddiem il-"Konvenzjoni Bel?u-Lussemburgu").

15 B'sentenza tat-23 ta' Novembru 2011, it-Tribunal de première instance de Bruxelles ?a?ad l-ilment ibba?at fuq il-ksur tad-Direttiva 69/335, i?da laqa' t-talba ta' NN (L) billi laqg?et l-a??ar ilment imressaq sussidjarjament minn din tal-a??ar, ibba?at fuq ksur tal-Konvenzjoni Bel?ju-Lussemburgu.

16 L-État belge, SPF Finances appellat minn din is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju, fejn talbet li tikkonstata li t-taxxa annwali fuq l-IIK ma hijiex koperta mill-Konvenzjoni Bel?ju-Lussemburgu, li l-Artikoli 160 *et seq* tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni huma kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni u li l-imsemmija taxxa, mi?bura regolarment, ma tistax ti?i m?allsa lura.

17 NN (L) International talbet il-konferma tas-sentenza appellata. Sussidjarjament, hija ppre?entat appell in?identali, sa fejn il-qorti tal-ewwel istanza ?a?det l-ilment ibba?at fuq il-ksur tad-Direttiva 69/335 u ma ?aditx po?izzjoni fuq l-ilmenti l-o?ra bba?ati fuq il-ksur tad-dispo?izzjonijiet l-o?ra tad-dritt tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, NN (L) stiednet lill-qorti tar-rinviju sabiex tressaq quddiem il-Qorti tal-?ustizzja talba g?al de?i?joni preliminari.

18 Il-qorti tar-rinviju tindika li, irrispettivament mill-klassifikazzjoni li g?andha ting?ata lit-taxxa annwali fuq l-IIK sabiex tiddetermina jekk din taqax jew le fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Konvenzjoni Bel?ju-Lussemburgu, l-imsemmija taxxa ma hijiex esklu?a mill-projbizzjoni ?enerali ta' ostakoli g?al-libertajiet ta' moviment u ma jistax ji?i esklu? *a priori* li d-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 69/335

japplikaw g?aliha.

19 F’dawn i?-?ikustanzi, il-Cour d’appel de Bruxelles idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Id-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KE [...] u b’mod iktar pre?i? l-Artikoli 2, 4, 10 u 11 flimkien tag?ha, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu dispo?izzjonijiet ta’ dritt nazzjonali b?all-Artikoli 161 u 162 tal-Kodi?i Bel?jan tat-Taxxa tas-Su??essjoni, [...] fuq l-impri?i ta’ investiment kollettiv, sa fejn l-imsemmija taxxa ti?i imposta b’mod annwali fuq l-[IIK] stabbiliti fil-forma ta’ kumpannija b’kapital azzjonarju fi Stat Membru ie?or u li jikkummer?jalizzaw l-ishma [unitajiet] fil-Bel?ju, fuq l-ammont totali tal-ishma [unitajiet] tag?hom sottoskritti fil-Bel?ju mnaqqas bl-ammont tax-xiri mill-?did jew tar-rimborsi ta’ tali sottoskrizzjonijiet, bil-konsegwenza li s-somom mi?bura fil-Bel?ju minn tali [IIK] ji?u su??etti g?all-imsemmija taxxa sakemm dawn jibqg?u g?ad-dispo?izzjoni tal-imsemmija [IIK]?

(2) L-Artikoli 49 sa 55 u 55 sa [60] tat-Trattat KE, jekk ikun il-ka? moqrija flimkien mal-Artikolu 10 u mat-tieni in?i? tal-Artikolu 293 tat-Trattat KE, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu li Stat Membru jemenda b’mod unilaterali l-kriterju ta’ rabta ta’ taxxa b?al dak previst fl-Artikoli 161 *et seq* tal-Kodi?i Bel?jan tat-Taxxa tas-Su??essjoni sabiex il-kriterju ta’ rabta *ratione personae* bba?at fuq ir-residenza tal-persuna taxxabbli u stabbilit mid-dritt fiskali internazzjonali ji?i ssostitwit permezz ta’ allegat kriterju ta’ rabta reali li ma huwiex stabbilit mid-dritt fiskali internazzjonali fid-dawl tal-fatt li sabiex ti?i stabbilita s-sovranità fiskali tieg?u, l-Istat Membru jadotta sanzjoni spe?ifika b?al dik prevista [fit-tieni in?i?] tal-Artikolu 162 [...] tal-Kodi?i Bel?jan tat-Taxxa tas-Su??essjoni, fir-rigward tal-operaturi barranin biss?

3) L-Artikoli 49 u 56 tat-Trattat KE, jekk ikun il-ka? moqrija flimkien mal-Artikolu 10 u mat-tieni in?i? tal-Artikolu 293 tat-Trattat KE, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu taxxa b?al dik deskritta iktar ’il fuq, li, sa fejn bl-ebda mod ma tie?u inkunsiderazzjoni t-taxxi li di?à huma imposti, fl-Istat Membru ta’ ori?ini tag?hom, fuq l-[IIK] stabbiliti fi Stat Membru ie?or, tirrappre?enta oneru pekunjarju addizzjonali ta’ natura li jxekkel il-kummer?jalizzazzjoni tal-ishma [unitajiet] tag?hom fil-Bel?ju?

4) Id-Direttiva tal-Kunsill 85/661/KE [...], jekk ikun il-ka? moqrija flimkien mal-Artikolu 10 [KE] u mat-tieni in?i? tal-Artikolu 293 tat-Trattat KE, g?andha ti?i interpretata fis-sens li hija tipprekludi taxxa b?al dik deskritta iktar ’il fuq sa fejn din tippre?udika l-g?an prin?ipali tad-direttiva li tiffa?ilita l-kummer?jalizzazzjoni tal-ishma ta’ [IIK] fl-Unjoni Ewropea?

5) L-Artikoli 49 u 56 tat-Trattat KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu l-oneri amministrattivi ma?luqa mill-impo?izzjoni ta’ taxxa b?al dik deskritta iktar ’il fuq, fuq l-[IIK] stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jikkummer?jalizzaw l-ishma tag?hom fil-Bel?ju?

(6) L-Artikoli 49 u 56 tat-Trattat KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu dispo?izzjoni ta’ dritt nazzjonali b?all-Artikolu 162(2) tal-Kodi?i Bel?jan tat-Taxxa tas-Su??essjoni sa fejn din id-dispo?izzjoni tissu??etta g?al sanzjoni spe?ifika [l-IIK] stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jikkummer?jalizzaw l-ishma tag?hom fil-Bel?ju, ji?ifieri l-projbizzjoni, ordnata minn qorti, li fil-futur jitqieg?du ishma [unitajiet] fil-Bel?ju fil-ka? li jonqsu milli jissottomettu d-dikjarazzjoni tag?hom sal-31 ta’ Marzu ta’ kull sena jew fil-ka? ta’ nuqqas ta’ ?las tat-taxxa deskritta iktar ’il fuq?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ammissibbiltà tal-?ames domanda

20 Il-Gvern Bel?jan iqis li l-?ames domanda hija irrilevanti g?all-finijiet tar-ri?oluzzjoni tat-

tilwima fil-kaw?a prin?ipali, u hija, g?aldaqstant, inammissibbli. Huwa josserva, barra minn hekk, li l-imsemmija qorti ma spe?ifikatx id-dispo?izzjonijiet ta’ dritt intern li jimponu pi?ijiet amministrattivi lanqas id-diskriminazzjoni li l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani jkunu su??etti g?alihom meta mqabbla mal-IIK irregolati ta?t id-dritt Bel?jan.

21 G?andu jitfakkar li, peress li l-kwistjonijiet li jirrigwardaw id-dritt tal-Unjoni jibbenefikaw minn pre?unzjoni ta’ rilevanza, ir-rifjut min-na?a tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti de?i?joni dwar domanda preliminari mag?mula minn qorti nazzjonali hija possibbli biss jekk ikun jidher b’mod ?ar li l-interpretazzjoni jew l-evalwazzjoni tal-validità ta’ regola tal-Unjoni mitluba ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su??ett tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta’ natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta’ fatt u ta’ li?i ne?essarji sabiex tirrispondi b’mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tas-16 ta’ ?unju 2015, Gauweiler *et*, C?62/14, EU:C:2015:400, punt 25).

22 F’dak li jikkon?erna dawn il-punti ta’ fatt u ta’ li?i, l-Artikolu 94 tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja jipprovdi li d-de?i?joni preliminari g?andha tinkludi, b’mod partikolari, sunt tal-o??ett tat-tilwima kif ukoll il-fatti rilevanti jew, g?al-inqas, dikjarazzjoni tal-fatti li fuqhom il-mistoqsijiet huma bba?ati, il-kontenut tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali li jistg?u japplikaw g?all-kaw?a prin?ipali u dikjarazzjoni tar-ra?unijiet li wasslu lill-qorti nazzjonali g?all-mistoqsija l-interpretazzjoni ta' ?erti dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni kif ukoll ir-rabta li hija tistabbilixxi bejn dawn id-dispo?izzjonijiet u l-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli g?al din it-tilwima.

23 F’dan il-ka?, id-de?i?joni tar-rinviju ma tindikax l-ispejje? amministrattivi li l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani kienu su??etti g?alihom u ma tispe?ifikax id-dispo?izzjonijiet ta’ dritt intern li ta?thom jew min?abba fihom dawn l-ispejje? ikunu imposti u lanqas ir-ra?unijiet g?aliex il-qorti tar-rinviju tistaqsi f’dan ir-rigward fuq l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni. F’dawn i?-?irkustanzi, il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex il-punti ta’ fatt u ta’ li?i suffi?jenti sabiex tirrispondi b’mod utli g?al din il-?ames domanda li g?andha, g?aldaqstant, ti?i ddikjarata inammissibbli.

Fuq l-ewwel domanda

24 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 2, 4, 10 u 11 tad-Direttiva 69/335 g?andhomx ji?u interpretati b?ala li jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-IIK, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f’dan l-Istat Membru.

25 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li t-taxxa annwali fuq l-IIK ma tikkorrispondi g?al ebda wa?da mit-tran?azzjonijiet su??etti g?ad-dazju kapitali skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 69/335, li, kif irrilevat il-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 20 tas-sentenza tas-27 ta’ Ottubru 1998, Nonwoven (C?4/97, EU: C:1998:507), huma kkaratterizzati minn ?ieda effettiva tal-kapital jew tal-assi lil kumpannija b’kapital azzjonarju, jew jie?du l-forma ta’ ?ieda effettiva tal-kapital jew tal-assi tal-kumpanniji, li ma huwiex manifestament il-ka? ta’ “ammonti netti investiti fil-Bel?ju” li g?alihom tapplika l-imsemmija taxxa. Tali taxxa lanqas ma taqa’ f’dawk ipprojbiti mill-Artikolu 10 tad-Direttiva 69/335, sa fejn, minn na?a, hija ma tikkorrispondi g?al ebda mit-tran?azzjonijiet taxxabbli elenkati fl-Arttikolu 4 ta’ din id-direttiva li l-Artikolu 10(a) u (b) tag?ha jirreferu g?alihom, u, min-na?a l-o?ra, hija ma g?andha ebda rabta mar-re?istrazzjoni jew ma’ kull formalità o?ra rikjesta qabel il-bidu ta’ negozju, fis-sens tal-Artikolu 10(c) tal-imsemmija direttiva. Bl-istess mod, din it-taxxa bl-ebda mod ma tikkorrispondi g?at-tran?azzjonijiet su??etti g?all-Artikolu 11 tal-istess direttiva.

26 Konsegwentement, it-taxxa annwali fuq l-IIK ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 69/335. Din tal-a??ar ma tipprekludix li l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani jkunu su??etti g?al tali taxxa.

27 G?aldaqstant, hemm lok li ting?ata risposta g?at-tielet domanda li l-Artikoli 2, 4, 10 u 11 tad-Direttiva 69/335 g?andhom ji?u interpretati b?ala li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-IIK, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru.

Fuq ir-raba' domanda

28 Permezz tar-raba' domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-Direttiva 85/611, jekk ikun il-ka? moqri flimkien mal-Artikolu 10 KE u mat-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE, g?andhiex ti?i interpretata b?ala li tipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-IIK, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru.

29 Il-gvern Bel?jan iqis li din id-domanda hija inammissibbli peress li l-qorti nazzjonali ma indikatx l-artikoli tad-Direttiva 85/611 li hija titlob l-interpretazzjoni tag?hom u lanqas ir-ra?unijiet li wassluha sabiex tistaqsi dwar l-interpretazzjoni ta' din id-direttiva.

30 Madankollu, mill-formulazzjoni ta' din id-domanda jirri?ulta li l-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk id-Direttiva 85/611, moqrija flimkien mal-Artikolu 10 KE u t-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE tostakolax tassazzjoni b?at-taxxa annwali fuq l-IIK, sa fejn din it-taxxa tippre?udika l-g?an ewlieni tal-imsemmija direttiva li tiffa?ilita l-kummer?jalizzazzjoni ta' unitajiet ta' IIKTT fl-Unjoni. Dawn l-indikazzjonijiet huma suffi?jenti sabiex jippermettu lill-Qorti tal-?ustizzja li tipprovdilha elementi ta' interpetazzjoni utli g?as-soluzzjoni tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali. G?aldaqstant, din il-kwistjoni hija ammissibbli.

31 Dwar il-mertu, mit-tieni sar-raba' premessi tad-Direttiva 85/611 jirri?ulta li, bil-g?an li ji?i ?gurat it-tqeg?id fis-suq liberu tal-unitajiet tal-IIKTT fi ?dan l-Unjoni, din id-direttiva tfittex li tikkoordina l-le?i?lazzjonijiet nazzjonali li jirregolaw l-IIKTT, b'mod, minn na?a, li ji?u approssimati, fl-Unjoni, il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn dawn l-impri?i u, min-na?a l-o?ra, li ti?i ?gurata protezzjoni iktar effettiva u iktar uniformi g?ad-detenturi ta' unitajiet. G?al dan il-g?an, l-imsemmija direttiva stabbilixxiet regoli ba?i?i komuni f'dak li jirrigwarda l-awtorizzazzjoni, is-sorveljanza, l-istruttura, l-attivitajiet u l-informazzjoni li l-IIKTT g?andhom jippubblikaw (sentenza tal-11 ta' Settembru 2014, Gruslin, C?88/13, EU:C:2014:2205, punt 33).

32 G?andu ji?i kkonstatat li t-tassazzjoni tal-IIKTTS ma taqax fil-qasam regolat bid-Direttiva 85/611, li ma fiha ebda dispo?izzjoni dwar dan il-qasam. Madankollu, l-Artikolu 44(3) ta' din id-direttiva irrikjeda li l-li?ijiet, ir-regolamenti u d-dispo?izzjonijiet amministrattivi applikabbli fi Stat Membru g?all-IIKTT u li ma jaqg?ux fil-qasam regolat minnu kellhom ji?u applikati ming?ajr diskriminazzjoni.

33 Minn dan isegwi li t-taxxa annwali fuq l-IIK ma taqax fil-qasam irregolat mid-Direttiva 85/611 u li, peress li l-Artikolu 10 KE, kif ukoll it-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE ma setg?ux ibiddlu din il-konstatazzjoni, l-imsemmija direttiva ma tippprekludix iktar l-issu??ettar ta' IIK irregolati ta?t id-dritt barrani g?al tali taxxa, sakemm id-dispo?izzjonijiet relatati jkunu applikati ming?ajr diskriminazzjoni, li ser ji?i e?aminat fil-kuntest tat-tieni, it-tielet u s-sitt domanda.

34 Konsegwentement, hemm lok li ting?ata risposta g?ar-raba' domanda li d-Direttiva 85/611, jekk ikun il-ka? moqrija flimkien mal-Artikolu 10 KE u mat-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE, g?andha

ti?i interpretata fis-sens li ma tipprekludix le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-IIK, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru, bil-kundizzjoni li din il-le?i?lazzjoni tkun applikata b'mod mhux diskriminatorju.

Fuq it-tieni u t-tielet domanda

35 It-tieni u t-tielet domanda, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, jirreferu, minn na?a, g?all-Artikoli 49 sa 60 KE, jekk ikun il-ka?, moqrija flimkien mal-Artikolu 10 KE u t-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KU kif ukoll, min-na?a l-o?ra, l-Artikoli 49 u 56 KE, jekk ikun il-ka? moqrija flimkien mal-Artikolu 10 KE u t-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE. Madankollu hemm li ji?i osservat li huma biss l-Artikoli 49 u 56 KE li huma rilevanti g?ar-risposta ta' dawn id-domandi.

36 Fil-fatt, l-ewwel nett, l-Artikoli 50 sa 55, 57, 59 u 60 KE manifestament ma g?andhom l-ebda relazzjoni mad-domandi tal-qorti tar-rinviju dwar il-konformità tat-taxxa annwali fuq l-IIK mal-libertà li ji?u pprovduti servizzi u l-moviment liberu tal-kapital.

37 It-tieni nett, l-Artikolu 58KE ma huwa ta' ebda kontribuzzjoni sabiex jirrispondi dawn id-domandi sa fejn l-imsemmija taxxa hija imposta ming?ajr distinzjoni g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt Bel?jan u dawk irregolati ta?t id-dritt barrani.

38 It-tielet nett, l-Artikolu 10 KE, li jistabbilixxi obbligu ?enerali tal-Istati Membri, ma jistax ji?i interpretat fis-sens li jo?loq obbligu indipendenti min-na?a ta' dawn l-Istati, li jmur lil hinn mill-obbligi li jistg?u jkunu imposti fuqhom skont l-Artikoli 49, 56 u 293 KE. Dwar dan l-a??ar artikolu, ma huwiex ma?sub li jistabbilixxi regola legali applikabbli b?ala tali, i?da sempli?ement ifassal il-qafas ta' negozjati li l-Istati Membri g?andhom jid?lu fihom ma' xulxin sakemm ikun me?tie?. G?alkemm l-eliminazzjoni tat-taxxa doppja ?ewwa l-Unjoni tinsab b'hekk fost l-g?anijiet tat-Trattat KE, mill-kliem ta' din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li hija ma tistax fiha nfisha tag?ti lill-individwi drittijiet li huma kapa?i ji?u invokati quddiem il-qrati nazzjonali (ara, f'dan is-sens, id-digriet 19 ta' Settembru 2012, Levy u Sebbag, C-540/11, mhux ippubblikat fil-?abra, EU:C:2012: 581, punti 26 u 27 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

39 Madankollu, g?andu jitfakkar li, meta mi?ura nazzjonali tkun relatata kemm mal-libertà li ji?u pprovduti servizzi u mal-moviment liberu tal-kapital, il-Qorti tal-?ustizzja te?amina l-mi?ura inkwistjoni, b?ala prin?ipju, fir-rigward ta' wa?da biss minn dawn i?-?ew? libertajiet jekk jirri?ulta li, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, wa?da minnhom hija kompletament sekondarja meta mqabbla mal-o?ra u tista' ting?aqad mag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta' Ottubru 2006, Fidium Finanz, C?452/04, EU:C:2006:631, punt 34; u tal-1 ta' Lulju 2010, Dijkman u Dijkman-Lavaleije, C?233/09, EU:C:2010:397, punt 33).

40 Issa, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 48 u 49 tal-konklu?jonijiet tieg?u, it-taxxa annwali fuq l-IIK, sa fejn tolqot l-attiv nett tal-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani, hija marbuta mal-akkwist minn residenti, ta' unitajiet, innegozjati jew mhux innegozjati fil-Bor?a. Din it-tran?azzjoni tinsab fost il-movimenti tal-kapital stabbiliti fil-Parti A, li tirrigwarda l-"[i] l-operazzjoni f'unitajiet ta' impri?i ta' [IIK], tat-Taqsima IV tal-Anness I tad-Direttiva 88/361/KEE,. tal-24 ta' ?unju 1988, g?all-implimentazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [(Artikolu m?assar permezz tat-Trattat ta' Amsterdam)] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10), intitolat "Operazzjoni f'unitajiet ta' impri?i ta' [IIK]", li g?alihom il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet valur indikattiv (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-7 ta' ?unju 2012, VBV ? Vorsorgekasse, C?39/11, EU: C: 2012:327, punt 21, u tal-21 ta' Mejju 2015, Wagner-Raith, C?560/13, EU:C:2015:347, punti 23 u 24). Tali taxxa ma taqax g?aldaqstant fil-moviment liberu tal-kapital.

41 G?alkemm il-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' wkoll ti?i milquta minn tassazzjoni b?at-

taxxa annwali fuq l-IIK, sa fejn din jista' jkollha effetti fuq is-servizzi finanzjarji offruti fil-Bel?ju mill-IIK irregolati mid-dritt barrani, din il-libertà tidher sekondarja meta mqabbla mal-moviment liberu tal-kapital u tista' ti?i marbuta mieg?u.

42 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andu jitqies li, permezz tat-tieni u t-tielet domanda, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 56 KE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-IIK, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru.

43 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-Istati Membri g?andhom je?er?itaw il-kompetenza tag?hom fil-qasam tat-tassazzjoni diretta fl-osservanza tad-dritt tal-Unjoni u, b'mod partikolari, tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-23 ta' Frar 2016, Il-Kummissjoni vs L-Ungerija, C?179/14, EU:C:2016:108, punt 171 u l-?urisprudenza ??itata).

44 Fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital, minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 56(1) KE, b?ala restrizzjonijiet g?all-movimenti tal-kapital, jinkludu dawk li huma tali li jiddisswadu lill-persuni mhux residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu lir-residenti fl-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati o?ra (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-10 ta' Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C?436/08 u C?437/08, EU:C:2011:61, punt 50 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

45 F'dan il-kaw?a, NN (L), li tqis li r-Renju tal-Bel?ju je?er?ita, meta jimponi t-taxxa annwali fuq l-IIK lill-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani, kompetenza fiskali extraterritorjali kuntrarja g?all-prassi fiskali internazzjonali, issostni li din it-taxxa hija diskriminatorja u tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, sa fejn l-IIK irregolati ta?t id-dritt Bel?jan u l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani huma su??etti g?all-istess trattament fiskali minkejja li huma f'sitwazzjoni li ma hijiex o??ettivament paragunabbli. Fil-fatt, minn na?a, l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani, b'differenza mill-IIK ta?t id-dritt Bel?jan, ?ew ikkostitwiti konformement ma' dritt barrani, ma kellhom ebda residenza fil-Bel?ju u kemm il-?id tag?hom kif ukoll il-post ta' investiment tal-kapital tag?hom jinsabu barra mill-pajji?. Min-na?a l-o?ra, l-imsemmija taxxa tikkostitwixxi pi? finanzjarju supplimentari g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani, li ji?diedu, f'dak li jirrigwarda l-IIK irregolati ta?t id-dritt Lussemburgi?, ma' taxxa ta' abbonament, li ser tnaqqas il-profittabbiltà ta' untiajiet bi ?sara tad-detenturi kollha ta' unitajiet, Bel?jani jew barranin, tiskora??ixxi s-sottoskrizzjoni ta' tali unitajiet u, konsegwentement, tkun ta' ?vanta?? g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani fir-rigward ta' dawk irregolati ta?t id-dritt Bel?jan.

46 Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li, peress li t-taxxa annwali fuq l-IIK tapplika ming?ajr distinzjoni g?all-IIK kollha, irregolati ta?t id- dritt Bel?jan kif ukoll ta?t id-dritt barrani, l-unika differenza o??ettiva fis-sitwazzjoni bejn dawn i?-?ew? kategoriji ta' IIK, relattiv g?all-issu??ettar tag?hom g?al din it-taxxa, hija fil-fatt li, g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani, it-taxxa annwali fuq l-IIK ti?died mat-taxxa li jistg?u jkunu su??etti g?aliha fl-Istat Membru fejn huma stabbiliti.

47 Issa, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet ripetutament li, minn na?a, fl-assenza ta' armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni, l-i?vanta??i li jistg?u jirri?ultaw mill-e?er?izzju parallel tal-kompetenzi fiskali ta' Stati Membri differenti, sa fejn tali e?er?izzju ma jkunx diskriminatorju, ma jikkostitwixxux restrizzjonijiet g?al-libertajiet ta' moviment (sentenzi tat-8 ta' Di?embru 2011, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, C?157/10, EU:C:2011:13, punt 38 u l-?urisprudenza ??itata, u tal-21 ta' Novembru 2013, X, C?302/12,-UE: ?: 2013: 756, punt 28) u, min-na?a l-o?ra, l-Istati Membri ma humiex obbligati li jadattaw is-sistema fiskali tag?hom stess g?as-sistemi ta' taxxa differenti tal-Istati Membri l-o?ra, b'mod partikolari sabiex jeliminaw it-taxxa doppja (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Frar 2009, Blokk C?67/08, EU:C:2009:92, punt 31).

48 Minn dan isegwi li t-taxxa annwali fuq l-IIK ma tistax titqes b?ala restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital.

49 Konsegwentement, hemm lok li ting?ata risposta g?at-tieni u t-tielet domanda li l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-IIK, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta din it-taxxa g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru.

Fuq is-sitt domanda

50 Permezz tas-sitt domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 49E u 56 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu dispo?izzjoni nazzjonali, b?at-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, li permezz tag?ha Stat Membru jipprovdi g?al sanzjoni spe?ifika, ji?ifieri l-projbizzjoni imposta minn qorti sabiex jitqieg?du fil-futur unitajiet, fil-konfront ta' IIK irregolati ta?t id-dritt barrani fil-ka? ta' nuqqas ta' osservanza minnhom tal-obbligu li jag?mlu d-dikjarazzjoni annwali me?tie?a sabiex jirkupraw taxxa fuq l-IIK jew in-nuqqas ta' ?las tag?ha.

51 Il-Gvern Bel?jan isostni li din id-domanda hija wkoll inammissibbli. Skontu, it-tilwima fil-kaw?a prin?ipali g?andha b?ala su??ett mhux is-sanzjoni prevista fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, i?da l-?las lura tat-taxxa annwali fuq l-IIK im?allsa minn NN (L) g?as-sena finanzjarja 2006, liema domanda ma g?andha l-ebda rabta mas-su??ett tal-imsemmija tilwima u l-applikazzjoni ta' sanzjoni fil-futur kontra din il-kumpannija hija ipotetika.

52 Madankollu, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li NN (L) tikkontesta, fil-kuntest tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, il-legalità tat-taxxa li kienet applikat g?aliha billi sostniet b'mod partikolari li d-dispo?izzjonijiet tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni li jirregolaw it-taxxa annwali fuq l-IIK, inklu?i dawk relatati mas-sanzjonijiet, ma humiex konformi mad-dritt tal-Unjoni. G?aldaqstant id-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju ma hijiex manifestament ming?ajr rabta mas-su??ett tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali. Fir-rigward tan-natura ipotetika tas-sanzjoni, ma huwiex rikjest li parti tikser id-dritt intern sabiex ti?i imposta fuqha sanzjoni sabiex tista' tinvoka quddiem il-qorti nazzjonali ksur tad-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Marzu 2007, Unibet, C?432/05, EU:C:2007:163, punt 64). G?aldaqstant, is-sitt domanda hija ammissibbli.

53 Sa fejn tikkonsisti f'li tippprojbixxi lill-IIK regolati ta?t id-dritt barrani milli jqieg?du unitajiet fil-Bel?ju, is-sanzjoni prevista fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni g?andha, kif ?ie rrilevat mill-Avukat ?enerali fil-punt 65 tal-konklu?jonijiet tieg?u, ti?i e?aminata fid-dawl tar-regoli dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

54 Rigward din is-sanzjoni, il-Gvern Bel?jan indika, fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u kif ukoll waqt is-seduta quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, li din hija eku ta' dak previst fl-Artikolu 133b tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, li jirreferi g?aliha l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 161 tal-imsemmi kodi?i

u li tapplika kemm g?al-IIK irregolati ta?t id-dritt Bel?jan kif ukoll g?al dawk irregolati ta?t id-dritt barrani.

55 Madankollu, kuntrarjament g?al dak li jsostni dan il-gvern, is-sanzjoni prevista fl-Artikolu 133b tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni u dik prevista fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-istess Kodi?i ma jistg?ux jitqiesu b?ala ekwivalenti, anki jekk l-ewwel wa?da tista' timplika l-g?eluq ta' IIK li s-sede tag?ha hija fil-Bel?ju, filwaqt li t-tieni wa?da ma twaqqafx lill-IIK irregolata ta?t id-dritt barrani milli tag?mel negozju xi mkien ie?or. Fil-fatt, qabel kollox, kif spe?ifika l-Gvern Bel?jan waqt is-seduta quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, dawn is-sanzjonijiet ma jippenalizzawx l-istess fatti. Insegwitu, l-ewwel wa?da, b'differenza mit-tieni wa?da mill-imsemmija sanzjonijiet, tista' ti?i imposta biss wara kundanna ta' ?erti persuni g?all-ksur tar-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, filwaqt li t-tieni sanzjoni tista' ti?i imposta fuq l-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li naqset li tag?mel id-dikjarazzjoni annwali jew li ma tkunx ?allset it-taxxa. Fl-a??ar nett, it-tieni minn dawn is-sanzjonijiet, li ma tipprekludix l-ewwel wa?da, ma hijiex, b'differenza mill-ewwel wa?da, limitata fi?-?mien.

56 B'hekk, l-iskema ta' sanzjonijiet prevista mil-le?i?lazzjoni Bel?jana tidher iktar severa fir-rigward tal-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani milli fir-rigward tal-IIK irregolati ta?t id-dritt Bel?jan li jonqisu fl-istess obbligi legali. Tali differenza fit-trattament, ibba?ata fuq il-post ta' stabbiliment, hija tali li tiddiswadi lill-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani milli jinnegozjaw unitajiet fil-Bel?ju. G?aldaqstant, tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

57 Sabiex ji??ustifika din id-differenza fit-trattament, il-Gvern Bel?jan isostni li l-projbizzjonijiet g?all-e?er?izzju ta' negozju jew id-de?i?jonijiet ta' g?eluq tal-impri?a li jimpjegaw l-impjegat jew il-mani?er ikkundannati skont l-Artikolu 133b tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni huma diffi?li li japplikaw g?all-IIK irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du l-unitajiet tag?hom billi ju?aw intermedjarju finanzjarju fil-Bel?ju, min?abba l-assenza ta' residenza f'dan il-pajji?, u li sanzjonijiet o?ra, b?al sanzjonijiet pekunajarji, ikunu wkoll diffi?li li ji?u e?egwiti barra mill-pajji?.

58 G?andu jitfakkar, f'dan ir-rigward, li restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' ti?i a??ettata biss jekk din tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. F'ka? b?al dan, ikun me?tie? ukoll li l-applikazzjoni ta' din ir-restrizzjoni tkun adatta sabiex tiggarantixxi t-twettiq tal-g?an segwit u li hija ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dak il-g?an (sentenza tat-18 ta' Ottubru 2012, X, C?498/10, EU:C:2012:635, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata).

59 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li n-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-irkupru tat-taxxa fuq id-d?ul tista' tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti??ustifika restrizzjoni tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi (sentenzi tat-18 ta' Ottubru 2012, X, C?498/10, EU:C:2012:635, punt 39, kif ukoll tad-19 ta' ?unju 2014, Strojírny Prost?jov u ACO Industries Tábor, C?53/13 u C?80/13, EU:C:2014:2011, punt 46). Hija fakkret ukoll li l-impo?izzjoni ta' sanzjonijiet, inklu?i dawk ta' natura kriminali, tista' titqies b?ala ne?essarja sabiex ti?gura l-osservanza effettiva ta' le?i?lazzjoni nazzjonali, sakemm, madankollu, in-natura u l-ammont tas-sanzjoni imposta jkunu f'kull ka? proporzjonali g?all-gravità tal-ksur li hija tintendi tissanzjona (sentenza tat-3 ta' Di?embru 2014, De Clercq *et*, C?315/13, EU:C:2014:2408, punt 73 u l-?urisprudenza ??itata).

60 F'dan il-ka?, il-possibbiltà li ti?i imposta sanzjoni fuq l-IIK irregolati id-dritt barrani li jevadu l-obbligu ta' dikjarazzjoni u ta' ?las kien jidher ?ustifikat mill-?tie?a li ji?i ?gurat l-irkupru tat-taxxa annwali fuq l-IIK u adattat sabiex jippermetti t-twettiq ta' dan l-g?an.

61 Madankollu, g?alkemm hija su??etta g?all-evalwazzjoni ta' qorti, sanzjoni li tikkonsisti f'li

tipprojbixxi lil dawn l-IIK milli jqieg?du unitajiet fil-Bel?ju fil-futur, kif previst fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex jintla?aq l-imsemmi g?an, sa fejn din id-dispo?izzjoni ma tillimitax it-tul ta' tali projbizzjoni u ma tipprevedix il-possibbiltà li ta??usta jew li timponi sanzjonijiet o?ra inqas restrittivi skont il-gravità tal-ksur imwettaq.

62 Konsegwentement, hemm lok li ting?ata risposta g?as-sitt domanda li l-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi dispo?izzjoni nazzjonali, b?at-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, li permezz tag?ha Stat Membru jipprovdi g?al sanzjoni spe?ifika, ji?ifieri l-projbizzjoni imposta minn qorti sabiex jitqieg?du fil-futur unitajiet, fil-konfront ta' IIK irregolati ta?t id-dritt barrani fil-ka? ta' nuqqas ta' osservanza minnhom tal-obbligu li jag?mlu d-dikjarazzjoni annwali me?tie?a sabiex jirkupraw taxxa fuq l-IIK jew in-nuqqas ta' ?las tag?ha.

Fuq l-ispejje?

63 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikoli 2, 4 ,10 u 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE, tas-17 ta' Lulju 1969, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE, tal-10 ta' ?unju 1985, g?andhom ji?u interpretati b?ala li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-impri?i ta' investiment kollettiv, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-impri?i ta' investiment kollettiv irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru.**

2) **Id-Direttiva tal-Kunsill 85/661/KEE, tal-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) [IIKTT], jekk ikun il-ka? moqri flimkien mal-Artikolu 10 KE u mat-tieni in?i? tal-Artikolu 293 KE, g?andha ti?i interpretata fis-sens li tipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-impri?i ta' investiment kollettiv, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta g?al din it-taxxa l-impri?i ta' investiment kollettiv irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru, bil-kundizzjoni li din il-le?i?lazzjoni ti?i applikata ming?ajr diskriminazzjoni.**

3) **L-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi taxxa annwali fuq l-impri?i ta' investiment kollettiv, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta din it-taxxa g?all-impri?i ta' investiment kollettiv irregolati ta?t id-dritt barrani li jqieg?du unitajiet f'dan l-Istat Membru.**

4) **l-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi dispo?izzjoni nazzjonali, b?at-tieni paragrafu tal-Artikolu 162 tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni, kif emendat bil-Li?i-programm tat-22 ta' Di?embru 2003, li permezz tag?ha Stat Membru jipprovdi g?al sanzjoni spe?ifika, ji?ifieri l-projbizzjoni imposta minn qorti sabiex tqieg?ed fil-futur unitajiet, fil-konfront ta' impri?i ta' investiment kollettiv fil-ka? ta' nuqqas ta' osservanza minnhom tal-obbligu li jag?mlu d-dikjarazzjoni annwali me?tie?a sabiex jirkupraw taxxa fuq l-impri?i ta' investiment kollettiv jew in-nuqqas ta' ?las tag?ha.**

Firem

** Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.